

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

03 ايلول (سبتمبر) 2020 نشرة يومية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



# السعودية تتقدّم في مؤشّر "اللبتكار العالمي"

الحالي متقدمة بـ 17 مرتبة، كما تقدمت في مؤشر تطور الأسواق من المرتبة 47 في عام 2020 متقدمة 3 مراتب وتقدمت مرتبتين في مؤشر المؤسسات من المرتبة 104 إلى 102 في عام 2020. مرتبتين في مؤشر المؤسسات من المرتبة 104 إلى 102 في عام 2020. ويقيس المؤشر أداء الابتكار في الدول عبر مدخلات ومخرجات الابتكار الذي عن طريق تحديد متوسط مؤشرين فرعيين هما: مؤشر مدخلات الابتكار الذي يقوم على خمسة ركائز تشمل: (المؤسسات، ورأس المال البشري والبحوث، والبنية التحتية، وتطور الأسواق، وتطور الأعمال)، ومؤشر مخرجات الابتكار الذي يتفرع إلى (المخرجات المعرفية والتكنولوجية، والمخرجات الإبداعية". المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

#### Saudi Arabia Advances in the "Global Innovation" Index

The Kingdom of Saudi Arabia ranked 66th out of 131 countries in the world for the year 2020, two places higher than its last year ranking, in the annual innovation report issued by the World Intellectual Property Organization (WIPO), Cornell University and INSEAD, which was entitled as "Financing Innovation".

The report attributed the Kingdom's improved performance to its progress in several indicators, including: the Innovation Output Index, as the Kingdom advanced from the 85th place last year to the 77th in 2020, advancing 8 ranks, whereas the Kingdom jumped from the 86th place in the Innovative Output Index in 2019 to the 69th place this year, it also advanced by 17 ranks, and it advanced in

حلّت المملكة العربية السعودية في المرتبة 66 عالمياً من بين 131 دولة للعام 2020 متقدمة مرتبتين عن ترتيبها في العام الماضي، وذلك في تقرير الابتكار السنوي الصادر عن المنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO)، وجامعة كورنل (Cornell University) وجامعة إينسياد (INSEAD)، والذي جاء تحت عنوان "تمويل الابتكار".

وعزا التقرير تحسن أداء المملكة إلى تقدمها في عدة مؤشرات منها: مؤشر مخرجات الابتكار حيث تقدمت المملكة من المرتبة 85 العام الماضي إلى المرتبة 77 في عام 2020 متقدمة بـ 8 مراتب، كما قفزت المملكة من المرتبة 86 في مؤشر المخرجات الإبداعية عام 2019 إلى المرتبة 69 في العام

the Markets Development Index from 47th in 2019 to 44th in 2020, advancing 3 ranks and advancing two ranks in the Institutions Index from 104th to 102nd in 2020.

The index measures innovation performance in countries through innovation inputs and outputs, by setting the average of two sub-indicators: the innovation input index, which is based on five pillars, including: (institutions, human capital and research, infrastructure, market development, and business development), and the innovation outputs index, which is divided into (knowledge and technology outputs, and creative outputs).

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

## 8.26 تريليون دولار حجم التجارة الالكترونية في 2024

الارتفاع، لتصل إلى 8.26 تريليون دولار بحلول عام 2024.

وفي هذا السياق، أوضح رئيس التسويق لشركة فيزا إنترناشونال في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا كاليكا تربياتي، أنّ "أكثر من 90% من المستهلكين في الإمارات سيتحولون إلى نظام المتجر الجديد الذي يحتوي على أنظمة دفع بدون تلامس، مقارنة بنسبة %63 على مستوى العالم"، لافتة إلى "تبنّي المستهلكين والتجار تقنية الدفع بدون تلامس بعد

أزمة كورونا، حيث شهدنا ارتفاعا بنسبة %65 في الأعمال التجاربة بعد اعتماد التقنيات الالكترونية".

### المصدر (صحيفة الخليج الاماراتية، بتصرّف)

#### **E-Commerce Volume Will be \$8.26 Trillion in 2024**

A report issued by Statia, one of the largest informational websites in the global market, showed that retail trade, online shopping and e-commerce platforms have achieved successive jumps in the volume of sales and purchases, and is expected to continue to rise, reaching \$4.4 trillion by the end of this year.

According to the report, the Corona pandemic encouraged companies and online shopping sites to create innovative and effective technologies and methods in times of crisis, which led to increased polarization by consumers, as it constituted an ideal choice for them in circumstances of the spread of the emerging virus, which in turn led to doubling the business of



أظهر تقرير صادر عن موقع ستاتسيا، وهو واحد من أكبر مواقع المعلوماتية في السوق العالمي، تحقيق مواقع تجارة التجزئة والتسوق عبر الإنترنت ومنصات التجارة الإلكترونية قفزات متتالية في حجم عمليات البيع والشراء، ومن المتوقع أن تستمر بالصعود، لتصل إلى 4.4 تريليون دولار بنهاية العام الجاري.

وبحسب التقرير شجعت جائحة كورونا الشركات ومواقع التسوق الإلكتروني على ابتكار تقنيات

وأساليب مبتكرة وفعالة وقت الأزمة، أدت إلى استقطاب متزايد من قبل المستهلكين، حيث شكلت لهم خياراً مثالياً في ظروف انتشار الفيروس المستجد، أدى بدوره إلى مضاعفة أعمال المدفوعات الرقميّة، ومن المتوقع بحسب التقرير أن تستمر في

digital payments, and it is expected according to the report that it continues to rise, reaching \$8.26 trillion by 2024.

In this context, Kalika Tripathi, Head of Marketing for Visa International in the Middle East and North Africa, said that "more than 90% of consumers in the UAE will switch to the new store system that contains contactless payment systems, compared to 63% worldwide", pointing to the "adoption of contactless payment technology after the Corona crisis by consumers and merchants, as we have witnessed a 65% increase in businesses after adopting electronic technologies."

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

# ارتفاع التضخُر السنوى في لبنان 91.4 في الهئة

كشفت إدارة الإحصاء المركزي عن أنّ مؤشر

وشهدت جميع المؤشرات التسعة الرئيسية

ارتفاعا، حيث سجلت أعلى زيادة في فئة السلع الاستهلاكية المعمرة (206.9%)، تليها فئة النقل والاتصالات (129.5%)، ثم فئة الأغذية والمشروبات (123.7%) وفئة "الملابس (114.3%).

أسعار المستهلك يشهد اتجاهات تضخمية متزايدة منذ نهاية عام 2019. مبيّنة أنّ الأزمة الاقتصادية والمالية والنقدية العميقة بدأت تؤثر بشكل كبير على أسعار المنتجات والخدمات في السوق، حيث ارتفع المؤشر في تموّز على أساس سنوي بنسبة 91.4 في المئة مقارنة بنتائج تموز 2019.

All four main indicators registered this month increased as follows: the tobacco product category (198.3%), the food category (119.7%), the non-alcoholic beverages category (111.2%), and the alcoholic beverages category (79.8%).

All of the twelve food group indicators witnessed an increase, and the largest increase was recorded in the cereals and nuts category (222.0%), followed by the fish and seafood category (212.4%), the sugar and sweets category (186.1%), the meat and poultry category (182.9%), and the other food products category (157.2%).

Source (Economic Bulletin Website, Edited)

وزادت جميع المؤشرات الأربعة الرئيسية المسجلة هذا الشهر على النحو التالي: فئة منتجات التبغ (198.3%)، فئة الغذاء (119.7%)، فئة "المشروبات غير الكحولية (111.2%)، فئة المشروبات الكحولية (79.8%).

وشهدت جميع مؤشرات مجموعة الأغذية الاثنى عشر ارتفاعا، وسجلت أكبر زيادة في فئة الحبوب والمكسرات (222.0%)، تليها فئة الأسماك والمأكولات البحرية (212.4%)، وفئة

السكر والحلويات (\186.1%)، وفئة اللحوم والدواجن فئة (\182.9%)، وفئة المنتجات الغذائية الأخرى (157.2%).

#### المصدر (موقع النشرة الاقتصادى، بتصرّف)

#### Annual Inflation in Lebanon Increases by 91.4 percent

The Central Statistics Department revealed that the consumer price index has witnessed increasing inflationary trends since the end of 2019, indicating that the deep economic, financial and monetary crisis has begun to significantly affect the prices of products and services in the market, as the index rose on an annual basis by 91.4 percent compared to the results of July 2019. All nine main indicators witnessed an increase, with the highest increase recorded in the durable consumer goods category (206.9%), followed by the transport and communications category (129.5%), then the food and beverage category (123.7%) and the clothing category (114.3%).

## "ووديز" تونح وصر تصنيفا سياديًا B2 وع نظرة وستقبلية وستقرة

الثلاث المقبلة.

وبحسب "موديز" تدعم المستويات المنخفضة نسبيًا من الديون الحكومية الخارجية والمقومة بالعملة الأجنبية وضع الائتمان المصري، مبينة أنّ هذه التوقعات الائتمانية تعكس مرونة قطاع الائتمان المصري في مواجهة صدمات التمويل، وهو ما يعد إيجابيًا بالنسبة للملف الائتماني، وهذا ما تدفعه سياسات الحكومية الفعالة والمصداقية. كاشفة عن أنّ نقطة الضعف الرئيسية التي تعاني منها مصر في

مجال الائتمان هي حاجتها الضخمة جدًا للتمويل الحكوميّ والتي تتزاوح بين %30 و %40 من الناتج المحلي الإجمالي سنويًا.

المصدر (موقع اليوم السابع المصري، بتصرّف)



كشفت وكالة "موديز" للتصنيف الائتماني، عن أنّ الواقع الائتماني في مصر يعكس القدرة على التكيف مع صدمات التمويل، بدعم من احتياطات السيولة المحلية والخارجية، مبيّنة أنّ استقرار التوقعات يعكس تتوع وقوة الاقتصاد، بينما انخفاض مستويات الديون المقومة بالعملة الأجنبية وانخفاض التكاليف المحلية للاقتراض يعد أمرًا إيجابيًا أيضًا.

وأبقت موديز التصنيف الائتماني السيادي لمصر عند B2 مع نظرة مستقبلية مستقرة، وذلك على الرغم

من أزمة فيروس كورونا. مبيّنة أنّ منح مصر تصنيفا ائتمانيا B2 مع نظرة مستقرة تعكس اقتصاد مصر الكبير والمتنوع وقاعدة التمويل المحلية الكبيرة، واحتياطات النقد الأجنبي المتوقعة التي تكفي لتغطية الالتزامات الخارجية المستحقة على مدى السنوات

#### ■ Moody's Grants Egypt a B2 Sovereign Rating with a Stable Outlook

Moody's credit rating agency revealed that the credit reality in Egypt reflects the ability to adapt to financing shocks, supported by domestic and foreign liquidity reserves, indicating that the stability of expectations reflects the diversification and strength of the economy, while the low levels of foreign currency-denominated debt and the low domestic costs of borrowing are also a positive thing.

Moody's kept Egypt's sovereign credit rating at B2 with a stable outlook, despite the Coronavirus crisis. Indicating that granting Egypt a B2 credit rating with a stable outlook reflects Egypt's large and diversified economy, the large domestic financing base, and the expected foreign exchange reserves that are sufficient to

cover the due external obligations over the next three years.

According to Moody's, the relatively low levels of external government debt denominated in foreign currency support the Egyptian credit position, indicating that these credit expectations reflect the resilience of the Egyptian credit sector in the face of financing shocks, which is positive for the credit file, and this is what is driven by effective government policies and credibility. Revealing that the main weakness that Egypt suffers from in the field of credit is its very huge need for government funding, which ranges between 30% and 40% of the GDP annually.

Source (Youm7 Newspaper-Egypt, Edited)

# ووازنة الكويت تحقق عجزا 4.2 وليار دينار

سابع عجز على التوالي منذ ركود النفط في 2014. ويعكس هذا العجز ارتفاعاً كبيراً في قيمة المصروفات مقابل الإيرادات عند مقارنته بالفترة المقابلة من العام المالي -2019 2020، حيث حققت الموازنة فائضاً قدره 44.7 مليون دينار، بعد اقتطاع 630 مليوناً لاحتياطي الأجيال القادمة. وعند مقارنة الـ4.2 مليار بحجم العجز المسجل عن العام المالي السابق دينار بحجم العجز المسجل عن العام المالي السابق كله، والذي بلغ 5.6 مليار، يظهر أيضاً تحقيق

ارتفاع كبير في القيمة، حيث يتبين أن عجز الأشهر الـ4 يشكل نحو 3 أرباع العجز المسجل عن العام -2010 2010 بكامله.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرّف)



#### ■ Kuwait's Budget Achieves a Deficit of 4.2 Billion Dinars

The Kuwaiti public budget deficit during the first 4 months of the fiscal year 2020-2021 was approximately 4.2 billion dinars, without deducting the 10 percent for the benefit of future generations' reserves, which were previously deducted from revenues, before the law was approved not to deduct from the general reserve in favor of the Future Generations Fund, except in the event of achieving a budget surplus, as one of the ways to address the liquidity shortage that Kuwait suffers from as a result of low oil prices and increased public budget expenditures.

In figures, the general budget achieved an average monthly deficit during the first 4 months of the fiscal year amounting to more than one billion dinars, while the general budget is heading to achieve بلغ عجز الميزانية العامة الكويتية خلال أول 4 أشهر من العام المالي -2020 2021، يقارب 4.2 مليار دينار، بدون اقتطاع نسبة الـ 10 في المئة لمصلحة احتياطي الأجيال القادمة، والتي كانت تقتطع سابقاً من الإيرادات، قبل أن يقر قانون عدم الاستقطاع من الاحتياطي العام لصالح صندوق الأجيال القادمة إلا في حال تحقيق فائض في الميزانية، كأحد السبل لمعالجة الشح في السيولة الذي تعاني منه الكويت نتيجة انخفاض أسعار النفط وزيادة مصروفات الموازنة العامة.

وفي الأرقام فقد حققت الموازنة العامة متوسط عجز شهرياً خلال أول 4 أشهر من العام المالي يبلغ أكثر من مليار دينار، فيما تتجه الميزانية العامة إلى تحقيق

the seventh deficit in a row since the oil recession in 2014. This deficit reflects a significant increase in the value of expenditures versus revenues when compared in the corresponding period of the fiscal year 2019-2020, when the budget achieved a surplus of 44.7 million dinars, after deducting 630 million for the reserves of future generations. When comparing the 4.2 billion dinars to the size of the deficit recorded for the entire previous fiscal year, which amounted to 5.6 billion, it also shows a significant increase in the value, as it becomes clear that the 4-month deficit constitutes about 3 quarters of the deficit recorded for the entire year 2019-2020.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)